Publicatieblad
van de Europese Unie

NL
L-serie

2026/1077

18.5.2026

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN DE VOLKSREPUBLIEK CHINA OP GROND VAN ARTIKEL XXVIII VAN DE ALGEMENE OVEREENKOMST BETREFFENDE TARIEVEN EN HANDEL (GATT) 1994 BETREFFENDE DE WIJZIGING VAN DE CONCESSIES VOOR ALLE IN EU-LIJST CLXXV OPGENOMEN TARIEFCONTINGENTEN ALS GEVOLG VAN DE TERUGTREKKING VAN HET VERENIGD KONINKRIJK UIT DE EUROPESE UNIE

A. *Brief van de Europese Unie*

Excellentie,

Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen en raadplegingen die overeenkomstig artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel (GATT) 1994 tussen de Europese Unie (de "Unie") en de Volksrepubliek China ("China") hebben plaatsgevonden met betrekking tot de wijziging van de concessies voor de in tarieflijst CLXXV van de Europese Unie opgenomen tariefcontingenten als gevolg van de terugtrekking van het Verenigd Koninkrijk uit de Unie, zoals meegedeeld aan de WTO-leden in document G/SECRET/42/Add.2.

Als resultaat van die onderhandelingen komen China en de Unie overeen de onderhandelingen af te ronden op basis van wat volgt:

1. Onverminderd toekomstige onderhandelingen uit hoofde van artikel XXVIII van de GATT 1994 en uitsluitend in de context van de terugtrekking van het Verenigd Koninkrijk uit de Unie gaat China akkoord met het beginsel van en de methode voor de verdeling van de geplande kwantitatieve verbintenissen in de vorm van tariefcontingenten van de Unie inclusief het Verenigd Koninkrijk, waarbij de Unie zonder het Verenigd Koninkrijk een bepaalde hoeveelheid overneemt en het Verenigd Koninkrijk de resterende hoeveelheid.

2. Ten aanzien van de tariefcontingenten waarvoor China onderhandelings- of raadplegingsrechten heeft uit hoofde van artikel XXVIII van de GATT 1994, gaat China akkoord en is het tevreden met de voorgestelde verbintenissen inzake tariefcontingenthoeveelheden die de Unie na de terugtrekking van het Verenigd Koninkrijk heeft aangegaan, zoals uiteengezet in document G/SECRET/42/Add.2, met inachtneming van punt 3.

3. Niettegenstaande punt 2 stemmen China en de Unie voor de in de bijlage bij deze brief opgenomen tariefcontingenten in met de daarin opgenomen wijzigingen van de geplande verbintenissen.

4. Met deze regelingen wordt niet vooruitgelopen op onderhandelingen en raadplegingen die tussen de Unie en andere WTO-leden die uit hoofde van artikel XXVIII van de GATT 1994 onderhandelings- of raadplegingsrechten hebben, plaatsvinden als gevolg van de terugtrekking van het Verenigd Koninkrijk uit de Unie. Naar aanleiding van die onderhandelingen en raadplegingen kan de Unie overwegen een wijziging aan te brengen in de aandelen en hoeveelheden als vastgesteld in de bijlage bij deze brief of in document G/SECRET/42/Add.2. In geval van een dergelijke wijziging met betrekking tot een eerdere verbintenis van de Unie inzake tariefcontingenten waarvoor China een onderhandelings- of raadplegingsrecht heeft, pleegt de Unie, alvorens die wijziging aan te brengen, overleg met China om tot een wederzijds bevredigend resultaat te komen, onverminderd de rechten van elke partij uit hoofde van artikel XXVIII van de GATT 1994.

De Unie en China stellen elkaar in kennis van de voltooiing van hun interne procedures met betrekking tot de inwerkingtreding van deze overeenkomst. In het geval van de Unie wordt de schriftelijke kennisgeving naar de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie gestuurd. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van de laatste kennisgeving.

Ik heb de eer voor te stellen dat deze brief en de bevestiging van uw regering samen een Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Unie en de Volksrepubliek China vormen, ook voor de toepassing van artikel XXVIII, lid 3, punten a) en b), van de GATT 1994. Deze overeenkomst is in tweevoud opgesteld in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Chinese taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

Met de meeste hoogachting,

Съставено в Женева на
Hecho en Ginebra, el
V Ženevě dne
Udfærdiget i Genève, den
Geschehen zu Genf am
Genf,
Έγινε στη Γενεύη, στις
Done at Geneva,
Fait à Genève, le
Arna déanamh sa Ghinéiv, an
Sastavljeno u Ženevi
Fatto a Ginevra, addì
Ženēvā,
Priimta Ženevoje,
Kelt Genfben,
Magħmul f'Ġinevra,
Gedaan te Genève,
Sporządzono w Genewie, dnia
Feito em Genebra,
Întocmit la Geneva, la
V Ženeve
V Ženevi,
Tehty Genevessä,
Utfärdat i Genève den
在日内瓦签订

17 -10- 2025

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
代表欧洲联盟

BIJLAGE

Tariefcontingenten van de Europese Unie zonder het Verenigd Koninkrijk

Volgnummer van het tariefcontingent	Beschrijving	Eenheid	Andere voorwaarden	Concessie voor de Unie zonder het Verenigd Koninkrijk
046	Knoflook	ton	China	38 098
047	Wortelen en rapen, vers of gekoeld	ton	erga omnes	1 244
051	Gedroogde uien	ton	erga omnes	9 770
074	Padie	ton	erga omnes	7
080	Breukrijst	ton	erga omnes	28 360
096	Verwerkt vlees van eenden, ganzen en parelhoenders, gekookt of gebakken, minder dan 25 gewichtspercenten vlees of slachtafval, van pluimvee, bevattend	ton	andere	33
110	Vruchtensappen	ton	erga omnes	6 551
112	Bereidingen voor menselijke consumptie	ton	erga omnes	783
122	Andere bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren: geen zuivelproducten bevattend of met een gehalte aan zuivelproducten van minder dan 10 gewichtspercenten	ton	erga omnes	2 700
013	Triplex- en multiplexhout van naaldhout, zonder toevoeging van andere stoffen: — waarvan de buitenzijden ruw zijn van het schillen, met een dikte van meer dan 8,5 mm, of — geschuurd, met een dikte van meer dan 18,5 mm	kubieke meter	erga omnes	448 500

B. *Brief van de Volksrepubliek China*

Excellentie,

Hierbij bevestig ik de ontvangst van uw brief van vandaag, welke als volgt luidt:

"Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen en raadplegingen die overeenkomstig artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel (GATT) 1994 tussen de Europese Unie (de "Unie") en de Volksrepubliek China ("China") hebben plaatsgevonden met betrekking tot de wijziging van de concessies voor de in tarieflijst CLXXV van de Europese Unie opgenomen tariefcontingenten als gevolg van de terugtrekking van het Verenigd Koninkrijk uit de Unie, zoals meegedeeld aan de WTO-leden in document G/SECRET/42/Add.2.

Als resultaat van die onderhandelingen komen China en de Unie overeen de onderhandelingen af te ronden op basis van wat volgt:

1. Onverminderd toekomstige onderhandelingen uit hoofde van artikel XXVIII van de GATT 1994 en uitsluitend in de context van de terugtrekking van het Verenigd Koninkrijk uit de Unie gaat China akkoord met het beginsel van en de methode voor de verdeling van de geplande kwantitatieve verbintenissen in de vorm van tariefcontingenten van de Unie inclusief het Verenigd Koninkrijk, waarbij de Unie zonder het Verenigd Koninkrijk een bepaalde hoeveelheid overneemt en het Verenigd Koninkrijk de resterende hoeveelheid.

2. Ten aanzien van de tariefcontingenten waarvoor China onderhandelings- of raadplegingsrechten heeft uit hoofde van artikel XXVIII van de GATT 1994, gaat China akkoord en is het tevreden met de voorgestelde verbintenissen inzake tariefcontingenthoeveelheden die de Unie na de terugtrekking van het Verenigd Koninkrijk heeft aangegaan, zoals uiteengezet in document G/SECRET/42/Add.2, met inachtneming van punt 3.

3. Niettegenstaande punt 2 stemmen China en de Unie voor de in de bijlage bij deze brief opgenomen tariefcontingenten in met de daarin opgenomen wijzigingen van de geplande verbintenissen.

4. Met deze regelingen wordt niet vooruitgelopen op onderhandelingen en raadplegingen die tussen de Unie en andere WTO-leden die uit hoofde van artikel XXVIII van de GATT 1994 onderhandelings- of raadplegingsrechten hebben, plaatsvinden als gevolg van de terugtrekking van het Verenigd Koninkrijk uit de Unie. Naar aanleiding van die onderhandelingen en raadplegingen kan de Unie overwegen een wijziging aan te brengen in de aandelen en hoeveelheden als vastgesteld in de bijlage bij deze brief of in document G/SECRET/42/Add.2. In geval van een dergelijke wijziging met betrekking tot een eerdere verbintenis van de Unie inzake tariefcontingenten waarvoor China een onderhandelings- of raadplegingsrecht heeft, pleegt de Unie, alvorens die wijziging aan te brengen, overleg met China om tot een wederzijds bevredigend resultaat te komen, onverminderd de rechten van elke partij uit hoofde van artikel XXVIII van de GATT 1994.

De Unie en China stellen elkaar in kennis van de voltooiing van hun interne procedures met betrekking tot de inwerkingtreding van deze overeenkomst. In het geval van de Unie wordt de schriftelijke kennisgeving naar de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie gestuurd. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van de laatste kennisgeving.

Ik heb de eer voor te stellen dat deze brief en de bevestiging van uw regering samen een Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Unie en de Volksrepubliek China vormen, ook voor de toepassing van artikel XXVIII, lid 3, punten a) en b), van de GATT 1994. Deze overeenkomst is in tweevoud opgesteld in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Chinese taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.".

Ik heb de eer u mee te delen dat mijn regering met de inhoud van de bovenstaande brief instemt.

在日内瓦签订
Съставено в Женева на
Hecho en Ginebra, el
V Ženevě dne
Udfærdiget i Genève, den
Geschehen zu Genf am
Genf,
Έγινε στη Γενεύη, στις
Done at Geneva,
Fait à Genève, le
Arna déanamh sa Ghinéiv, an
Sastavljeno u Ženevi
Fatto a Ginevra, addì
Ženēvā,
Priimta Ženevoje,
Kelt Genfben,
Magħmul f'Ġinevra,
Gedaan te Genève,
Sporządzono w Genewie, dnia
Feito em Genebra,
Întocmit la Geneva, la
V Ženeve
V Ženevi,
Tehty Genevessä,
Utfärdat i Genève den

17 -10- 2025

代表中华人民共和国
За Китайската народна република
Por la República Popular China
Za Čínskou lidovou republiku
For Folkerepublikken Kina
Für die Volksrepublik China
Hiina Rahvavabariigi nimel
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας
For the People's Republic of China
Pour la République populaire de Chine
Thar ceann Dhaon-Phoblacht na Síne
Za Narodnu Republiku Kinu
Per la Repubblica popolare cinese
Ķīnas Tautas Republikas vārdā –
Kinijos Liaudies Respublikos vardu
A Kínai Népköztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina
Voor de Volksrepubliek China
W imieniu Chińskiej Republiki Ludowej
Pela República Popular da China
Pentru Republica Populară Chineză
Za Čínsku ľudovú republiku
Za Ljudsko republiko Kitajsko
Kiinan kansantasavallan puolesta
För Folkrepubliken Kina

BIJLAGE

Tariefcontingenten van de Europese Unie zonder het Verenigd Koninkrijk

Volgnummer van het tariefcontingent	Beschrijving	Eenheid	Andere voorwaarden	Concessie voor de Unie zonder het Verenigd Koninkrijk
046	Knoflook	ton	China	38 098
047	Wortelen en rapen, vers of gekoeld	ton	erga omnes	1 244
051	Gedroogde uien	ton	erga omnes	9 770
074	Padie	ton	erga omnes	7
080	Breukrijst	ton	erga omnes	28 360
096	Verwerkt vlees van eenden, ganzen en parelhoenders, gekookt of gebakken, minder dan 25 gewichtspercenten vlees of slachtafval, van pluimvee, bevattend	ton	andere	33
110	Vruchtensappen	ton	erga omnes	6 551
112	Bereidingen voor menselijke consumptie	ton	erga omnes	783
122	Andere bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren: geen zuivelproducten bevattend of met een gehalte aan zuivelproducten van minder dan 10 gewichtspercenten	ton	erga omnes	2 700
013	Triplex- en multiplexhout van naaldhout, zonder toevoeging van andere stoffen: — waarvan de buitenzijden ruw zijn van het schillen, met een dikte van meer dan 8,5 mm, of — geschuurd, met een dikte van meer dan 18,5 mm	kubieke meter	erga omnes	448 500